



# Isener Marktbote

Oktober 2014

mit „Marktblatt“ des Marktes Isen und  
Mittelungsblatt der Gemeinde Lengdorf;  
Veranstaltungs-Termine, Vereinsmitteilungen,  
Nachrichten der Partnergemeinde Ernstbrunn

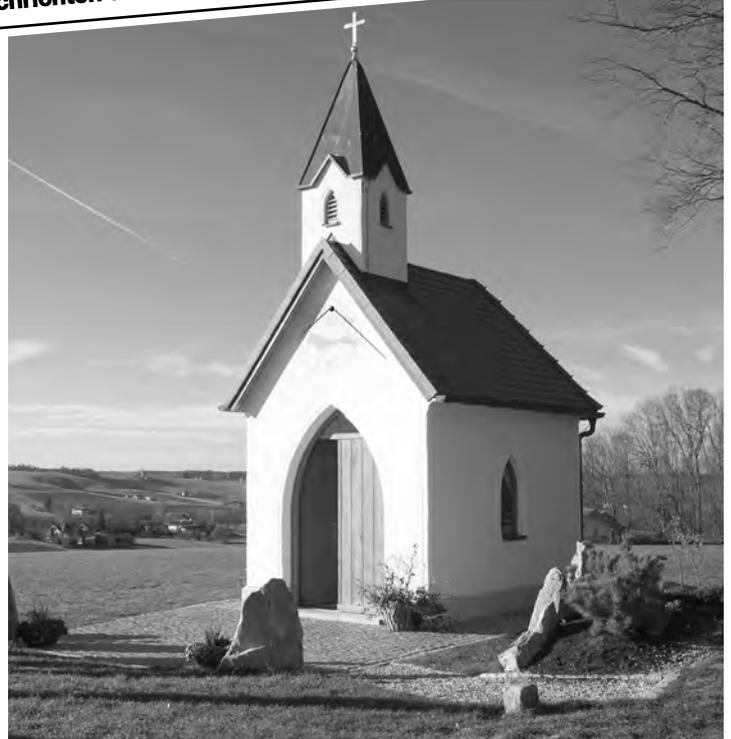
Wurfsendung

## Die Isener Hubertuskapelle

Seit fast fünf Jahren erhebt sich oberhalb Isens, in der Nähe von Kuglstadt, eine kleine Kapelle, die dem hl. Hubertus geweiht ist; sie begrüßt die Autofahrer, die von Burgrain kommend nach Isen unterwegs sind, schon von weitem, bietet aber auch dem Spaziergänger Möglichkeit zur Rast und inneren Einkehr. Im Folgenden soll der Geschichte dieses Kleinods, das ein neues Isener Wahrzeichen ist, nachgegangen werden.

### Der Bau der Hubertuskapelle

Den Wunsch und die Idee, eine Kapelle zu Ehren des Jagdpatrons Hubertus zu errichten, hatten Isener Jäger schon seit längerer Zeit. 2008 bekamen die Überlegungen dann konkrete Konturen: es bildete sich ein Projektkomitee, dem Georg Liebl (Burgrain), Gottfried Anderka (Moosham), Bernhard Klaus (Erding) und Josef Ostermaier (Buch am Buchrain) angehörten. Was zunächst nur eine Idee der Jägerschaft, die im Hegering Isen organisiert ist, zu sein schien, erwies sich bald auch als Herzensangelegenheit der Isener Bevölkerung. Es galt, einen geeigneten Platz zu finden, aber auch die nötigen Spenden zu akquirieren. Die exponierte Lage oberhalb Isens bei Kuglstadt mit Blick auf die Alpenkette gefiel dem Projektteam des Hegerings sehr gut – und glücklicherweise stellte Familie Strobl aus Kuglstadt das Grundstück unentgeltlich zur Verfügung, man musste nur einen Nutzungsvertrag schließen. Bei der Vielzahl von Baumaßnahmen zeigte sich die Jägerschaft sehr großzügig, und es erwies sich als großer Glücksfall, dass viele Jäger in ihrem beruflichen Leben in baustellennahen Bereichen arbeiten. So stellten der Jäger Gottfried Anderka Lkw, Bagger, Kies und auch den Außen- und Innenputz, der Garser Jäger Otto Schwarzenbeck den Beton, der Jäger Konrad Rappold aus Mais die Fliesen; der Jäger Bernhard Klaus übernahm die Organisation. Darüber hinaus engagierten sich aber auch viele Nichtjäger mit „Sachspenden“: die Firma Schlagmann spendierte die Ziegelsteine, die Firma Meindl aus Dorfen die Dachziegel, Martha Huber aus Burgrain stiftete das Holz für den Dachstuhl, abgebunden hat den Dachstuhl Georg Reiner jun. in der Burgrainer Zimmerei Andreas Stöger, aufgestellt und eingedeckt haben ihn Franz Huber (Burgrain) und einige Helfer. Der Schreiner Anton Peis aus Dellerl hat die Schreinerarbeiten an Tür und Fenstern übernommen und auch den Altar gestaltet, das Eichenholz dazu steuerte Georg Liebl bei. Martin Maier aus Mais finanzierte die Schlosserarbeiten, Jommi Oshunniyi führte die Arbeiten mit dem Kleinbagger kostenlos durch, Familie Schmidt-Hoensdorf spendete die Gestaltung der Außenanlage, der Kirchenmaler Walter Beer aus Burgrain schuf die Blattgoldarbeiten, das Elektrizitätswerk Franz Xaver Mittermaier verlegte kostenlos eine Stromleitung ohne Zähler (!) hin zum Kapellengrundstück, die Firma Ott aus Gassen stellte das Elektromaterial zur Verfügung ... Neben vielen anderen Spenden (auch Geldspenden von Privatleuten), die hier nicht alle genannt werden können, dürfen die vielen Arbeitsstunden, die die Jäger für Gottes Lohn leisteten, nicht übersehen werden; so leistete Georg Liebl ca. 1200 von etwa 2000 Stunden ab, unterstützt von Werner Junker, Georg Reiner, Simon Huber (+),



Christian Pfeffer und Albert Ellinger. Zur „ständigen Bau-truppe“ gehörten auch Franz Stoiber (Erding), Siegfried Ostermaier, Josef Zimmerer und der Landwirt Anton Gandl; stärken konnten sich die „Bauarbeiter“ mit Brotzeitsspenden der Bäckerei Gruber (St. Wolfgang). Durch dieses Zusammenwirken von unzähligen Sach- und Geldspendern und Helfern konnte innerhalb drei Jahren die Summe von ca. 100 000 Euro, die die Kapelle kostete, gestemmt werden.

Nach der Grundsteinlegung im Herbst 2008 gelang es bis Weihnachten 2008, die Bodenplatte aus Beton fertig zu stellen, und bereits zu diesem Zeitpunkt erfreute ein beleuchteter Christbaum, der auf der Bodenplatte aufgestellt wurde, die Betrachter. 2009 war man dann schließlich in der Lage, mit den ersten Ziegelarbeiten zu beginnen, basierend auf dem Plan, den Gottfried Anderka und Josef Ostermaier gezeichnet hatten. Schnell konnte das Gebäude hochgezogen werden, so dass dem Richtfest am 29.8.2009 nichts mehr im Wege stand. Bald war auch der Turm fertiggestellt, in dem eine von Martin Waxenberger gespendete und von Günter Brückl aufwändig restaurierte Glocke hängt. Am 12. September 2010 konnte die Kapelle schließlich durch Pfarrer Josef Kriechbaumer eingeweiht und der Öffentlichkeit übergeben werden.

Als Altarbild im Inneren der Kapelle befindet sich ein Rothirschgeweih mit einem blattvergoldeten Kreuz, das Marielle Breu kostenlos zur Verfügung gestellt hat, die rechte Seitennische ziert eine Klosterarbeit von Viola Klaus (Maria mit Jesus-Kind, begleitet von zwei Engeln), die linke Seitennische beherbergt eine von Hans Hintermaier aus Thenn (Wartenberg) geschnitzte Mutter Gottes. Die Glasfenster, die Hubertus

Fortsetzung Seite 2



Ostermaier und Frau Anderka gestiftet haben, zeigen Szenen aus dem Leben des heiligen Hubertus. Besonders erwähnt werden soll die Bodeneinlegearbeit, die das Signet der Isener Hegegemeinschaft, eine Waldschnecke, zeigt. Die Liebe zum Detail wird auch daran deutlich, dass an der Eingangsmauer eine Sonnenuhr angebracht ist – man muss nur auf sonnige Tage hoffen!

### Die Hegegemeinschaft Isen

Die Initiative für die Hubertuskapelle ging von der Hegegemeinschaft Isen aus. Die Hegegemeinschaft Isen umfasst 17 Jagdreviere mit rund 9600 ha Fläche. Im Landkreis gibt es insgesamt sechs Hegegemeinschaften, die zusammen die Jagdgenossenschaft Erding bilden; der Landkreis Erding ist übrigens der waldärmste Landkreis Bayerns mit nur 13,5% Waldfläche. Zur Hegegemeinschaft Isen gehören die Jagdgebiete Westach 1 (Loipfing bis Strich), Westach 2 (Aschberg bis Gallersberg), Westach 3 (Bachleiten und Umgebung), Mittbach, Burgrain, Schnauppung und eine Reihe von Revieren im Gebiet der Gemeinde St. Wolfgang. Jedes Jagdgebiet gehört einer Jagdgenossenschaft, deren Mitglieder all die Landwirte sind, die dort Waldbesitz haben. Diese verpachten die Jagd im Normalfall für neun Jahre an einen Jagdpächter: dieser muss seit mindestens drei Jahren in Besitz eines Jagdscheins sein. Dem Jagdpächter steht eine Reihe von Jägern zur Seite, im Revier Westach 3, von dem die Hauptinitiative zum Bau der Hubertuskapelle ausging, sind es beispielsweise drei. Der Jagdpächter muss eine jährliche Pacht entrichten, die relativ gering ausfällt. Auch das jährliche Rehessen wird vom Jagdpächter für seine Jagdgenossen ausgerichtet. Vor allem aber ist der Jagdpächter den Bauern gegenüber für alle Schäden, die Wildtiere in ihren Feldern, Wiesen

Anzeige

## Der CSU-Ortsverband Isen informiert

### Mehr Verkehr – weniger Sicherheit?

Die schlimmen Meldungen aus dem Landkreis reißen nicht ab. Fast täglich ereignen sich tragische Verkehrsunfälle auf unseren Straßen, häufig mit mehreren schwer Verletzten, oft auch mit Toten. Gerade die B388 oder die Flughafentangente Ost (FTO) versuchen sich dabei gegenseitig zu „überreffen“. In den Nachbargemeinden mit Bundesstraßen sieht es nicht anders aus. Besonders auf der B12 scheinen die vielen bereits errichteten Feldkreuze niemanden daran zu erinnern, wie gefährlich die Strecke in nahezu allen Abschnitten ist.

Über die Gründe für den Anstieg von Verkehrsunfällen gibt es wenig geteilte Meinungen. Zu schnelle Fahrweise verbunden mit erhöhter Risikobereitschaft und fehlender Rücksichtnahme führen zur Abnahme an Sicherheit auf den Straßen. Manchen ist der Schwerlastverkehr ein Ärgernis, die landwirtschaftlichen Fahrzeuge sowieso. Aber auch verantwortungsvolle Autofahrer, die sich an Geschwindigkeitsbeschränkungen halten, werden mittlerweile immer häufiger bedrängt, geschnitten und an den unmöglichsten Stellen ohne Straßenübersicht überholt. Entsprechende Beobachtungen oder persönliche Erfahrungen sind mittlerweile an der Tagesordnung.

Jedoch nicht nur auf den Fern- oder Kreisstraßen außerhalb unserer Ortschaften, nein, auch in den Städten und Dörfern machen sich diese Unsitten breit. Wer in Isen tagtäglich mit dem Auto, dem Rad oder zu Fuß unterwegs ist, fühlt sich nicht wohl in seiner Verkehrsteilnehmer-Haut. Das Ortschaftschild von Burgrain kommend steht gefühlt erst auf Höhe der Feuerwehr, die Engstellen in der Münchner Straße scheinen für viele nicht zu existieren, Steinland- und Haager Straße befinden sich scheinbar im verkehrsrechtsfreien Raum... Der Unfall vor einigen Wochen ging mit sehr viel Glück ohne Personenschäden vonstatten. Überhöhte Geschwindigkeit und Leichtsinns waren hier die Ursachen.

Eine 30er Zone am Gries soll den Verkehr entschärfen, jedoch nicht jeder hat sie verinnerlicht. Oder haben Sie sie schon bemerkt? Auch an anderen Stellen sind Entschärfungen und mehr Kontrollen notwendig. Sicherheit auf unseren Straßen ist nicht nur eine Aufgabe der Politik, sie geht v.a. von uns Verkehrsteilnehmern aus.

Kornelia Angermaier, CSU Ortsvorsitzende

Vom 24. bis 31. Oktober 2014

ist unsere Praxis wegen Fortbildung **geschlossen**.

Vertretung übernehmen alle anwesenden Ärzte.

**Dr. med. Maximilian Fütterer,**

FA für Allgemeinmedizin, Naturheilverfahren, Chirotherapie

Dobelweg 7 · 84427 St. Wolfgang

Tel. (0 80 85) 16 86 · Fax: (0 80 85) 61 60

und Äckern anrichten, zu 60% regresspflichtig. Hauptsächlich Wildschweine bereiten den Jägern seit gut zehn Jahren große Sorgen, da sie mit ihren Hauen und Mäulern die Wiesen aufwühlen. Wildschweine sind somit eine ambivalente Sache: einerseits kommen Wildschweine bevorzugt in Mischwäldern vor, da sie dort im Boden vielfältige eiweißhaltige Nahrung wie Egerlinge finden können – das ist eine positive Entwicklung –, andererseits werden Maisfelder etc. massiv beschädigt. Hier gilt es, ein Gleichgewicht zwischen einem gesunden und artenreichen Wildbestand und Waldbestand herzustellen. Ein Wildschwein zu schießen, ist auch äußerst kompliziert, da diese Tiere sehr geschickt und mit einem sehr feinen Gehör und Geruchssinn ausgestattet sind; außerdem dürfen sie nur zwischen 16. Juni und 31. Januar gejagt werden, Überläufer und Frischlinge dagegen ganzjährig. Daraus ergibt sich für die Jäger, dass sie einen Großteil der Zeit beschäftigt sind, Schäden, die von Wildschweinen (aber auch anderen Wildtieren) verursacht wurden, zu beheben. Im Herbst steht bei den Jägern vor allem das „Kalchen“ von Tannen auf der Tagesordnung, um den Verbiss des Leittriebes durch Rehe zu verhindern, zwischen Mai und Juni werden überwiegend Kitze aus Wiesen evakuiert, bevor die Landwirte mit ihren Mähwerken hinein fahren. Es wird schnell deutlich, dass das Hegen einen Großteil des Waidwerks ausmacht, das Jagen im eigentlichen Sinne nicht der Schwerpunkt der Arbeit ist. Bejagung ist aber notwendig, da in Ermangelung von natürlichen Feinden das Gleichgewicht unter den Tieren im Wald sichergestellt werden muss. So gelang es Georg Liebl z.B. am 29. 6. 2002, ein über 100 kg schweres Wildschwein bei Loipfing zu schießen – die erste Sau in der Isener Gegend, viele sollten folgen. Wichtig für den Hegeverein ist auch die Öffentlichkeitsarbeit: so werden Kinder im Rahmen des Ferienprogrammes und schulischer Wandertage für die Schönheiten des heimischen Waldes sensibilisiert, wenn sie z.B. Dachsbauten etc. aufsuchen.

### Der heilige Hubertus

Das Waidwerk ist also eine Sache von höchster Verantwortung, und das kann auch sehr schön am Leben des heiligen Hubertus, des Patrons der Jagd und der Isener Hubertuskapelle, gezeigt werden. Hubertus, was übrigens der mit Verstand („hugu“) glänzende („berath“) bedeutet, ist wohl um 655 in Aquitanien (Frankreich) als ältester Sohn des Herzogs Bertrand von Toulouse geboren. In jungen Jahren kam er an den Hof des Merowingerkönigs Theoderich III. in der Funktion eines Pfalzgrafs, schließlich wurde er Oberhofmeister am Hofe Pippins (635–714). Hubert soll –

Fortsetzung Seite 3



Barbetrieb

# Weinfest mit Tanz

der Hubertusschützen Weiher e.V.  
für Stimmung sorgen die

„Inn-Sider“

am **25.** Oktober 2014,

Beginn **20.00 Uhr** in der Gaststätte Lanzl in Weiher.

Auf Euer Kommen freuen sich

der Schützenverein Hubertus Weiher e.V. und die Wirtsfamilie Lanzl.



Gasthof

# KLEMENT

Hotel · Kleinkunsthöhne

## Ente gut, Alles gut ...

Münchner Straße 3

84424 Isen

Tel. 080 83/2 11

Fax: 080 83/17 26

info@gasthof-klement.de

www.gasthof-klement.de



**19. Oktober**

### Kirchweih-Sonntag

Von 11 bis 14 Uhr spielt im Saal die Familienmusik Schatz und sorgt für eine stimmige Unterhaltung

**20. Oktober**

### Kirchweih-Montag

An beiden Kirchweih-Tagen servieren wir Ihnen Kirchweihgans und -Ente, Gansjung und ausgesuchte Wildgerichte!

**24. Oktober**

### Bayrischer Abend mit der Blaskapelle Isen

Einlass ab 18.30 Uhr, freie Platzwahl,

KVV: RWG Raiffeisen-Waren GmbH Isen, Tel. 080 83/5492-0

**26. Oktober**

### Jörg Herwegh in „Der Stolz von der Au oder bayrisch glacht!“

Veranstalter: Das Narrenschiff Wasserburg, KVV: Kulturpunkt Isen, Tel. 08083/908929

**8. + 9. November**

### Lichterfest

Veranstalter: Studio Lipfert; Eintritt frei

**immer donnerstags**

### ab 18 Uhr Reindl m. Port. Schweinshaxen,

Kartoffelknödel, Sauerkraut pro Person € 7,50 \* Reservierung erforderlich!

**immer freitags**

### ab 9 Uhr Weißwurstfrühschoppen

**immer samstags**

### ab 18 Uhr Reindl mit Spareribs,

verschiedenen Soßen und Beilage pro Person € 6,90 \* Reservierung erforderlich!

### Unsere Öffnungszeiten:

**Mo, Di, Do** 11 – 14 Uhr, ab 17.15 Uhr; **Fr, So und Feiertag** 9 – 14 Uhr, ab 17.15 Uhr

**Samstag ab 17.15 Uhr; Mittwoch Ruhetag**

Änderungen vorbehalten!

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!

Ihre Familie Klement

Fortsetzung von Seite 2

so wird es überliefert – ein begeisterter Jäger gewesen sein. Nach dem Tod seiner Frau verfiel Hubert in tiefe Depressionen, fand letztlich zum Glauben an Christus, zog sich als Einsiedler in die Ardennen zurück und wurde schließlich 705 Bischof von Maastricht. Zwölf Jahre später verlegte er seinen Bischofssitz nach Lüttich, am 30. Mai 727 verstarb er in der Nähe von Brüssel. Am 3. November 743 wurden seine Gebeine in Lüttich zur Ehre der Altäre erhoben – was in späteren Jahren der Heiligsprechung entsprach. Seitdem feierte man den 3. November als Hubertustag. Erst im 15. Jahrhundert kam es zu einer folgenreicheren Anreicherung der Lebensgeschichte des heiligen Hubert: in Frankreich feierte man am 3. November an vielen Orten das Fest des heiligen Eustachius. Dieser wurde etwa um das Jahr 100 n. Chr. geboren und erlitt unter Kaiser Hadrian im Jahr 118 in Rom den Märtyrertod durch Verbrennen, da er sich weigerte, den römischen Göttern zu opfern. Über die Bekehrung des Eustachius zum Christentum wird berichtet, dass ihm, der sehr jagdbegeistert war, Christus in Gestalt eines besonders schön glänzenden Hirsches erschienen sei, wobei er sagte: „Ich bin Dir zuliebe in Gestalt dieses Tieres erschienen, denn ich bin Christus, den Du unwissend ehrtest...“. Nun kam es im 15. Jahrhundert wegen des gemeinsamen Gedenktages am 3. November zu einer Vermischung der Lebensgeschichte des Bischofs Hubert von Lüttich und dem Bekehrungserlebnis des Eustachius. Hubert war demnach ein reicher Adeliger, der glaubenslos und rücksichtslos jagte, keine Schonzeiten für die Tiere, aber auch keine Feiertage berücksichtigte, und dem Jesus Christus in Form eines strahlenden Kreuzes inmitten eines Hirschgeweihs erschien. Hubertus beschloss ab diesem Tag, ein gottgefälliges Leben zu führen, die Tiere nicht mehr im Blutrausch zu Tode zu hetzen, ... Der Rest der Lebensgeschichte Huberts wurde beibehalten. Streng genommen hat Hubertus als Bischof nicht mehr gejagt, aber die Umstände seiner Bekehrung und auch die Deutung von Seelsorge als He-

Fortsetzung Seite 4



## Meisterlicher Service in der 4ten Generation

- Haarkreationen am Puls der Zeit
- Typen Beratung
- Hochsteckfrisuren für alle Anlässe
- Angenehmes Salonambiente
- Verschiedenste Strähnentechiken



Friseursalon Roland Maier

Am Gries 5 · 84424 Isen · Tel. (08083) 9540 · Fax (08083) 419 · info@hair-flat.de

## SALON CHRISTINE ZIEGLER

Damen- und Herrensalon

Brandlengdorf 8 · Telefon (0 80 83) 9 08 23 70

Termine nach Vereinbarung!

**Mittwoch und Freitag geöffnet!**

### TERMINKALENDER

17. Okt. TC Isen: Herbstausflug nach Südtirol (bis 19.10.)  
18. Okt. FSG Isen: Kirchweihschießen  
19. Okt. Quadro Nuevo, Brotzeit & Spiele, Klementsaaal  
Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim  
SV Hubertus Weiher: Schützenjahrtag  
FSG Isen: Kirchweihsch. u. Königsproklamation  
Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
20. Okt. Isener Grüne: Grüns Stammtisch Gasth. Klement  
24. Okt. Bayrischer Abend Blaskapelle Isen Klementsaaal  
25. Okt. Aktion Rumpelkammer der KLJB Isen  
SV Hubertus Weiher: Weinfest  
KSV Pemmering: Kesselfleischessen  
FSG Isen: Anfangsschießen Zimmerstutzen  
26. Okt. Allerseelenmarkt in Isen  
Kgl. bayr. Amtsgericht im Klementsaaal  
Kindergottesdienst in Isen  
31. Okt. Wattturnier der SG Eschbaum in Weiher  
Schmidbauer & Kälberer live im Klementsaaal  
FSG Isen: Anfangsschießen LG/LP  
2. Nov. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
3. Nov. Hubertusmesse  
6. Nov. Hannes Ringlstetter im Klementsaaal  
7. Nov. Dankeschönessen des PGR und KV  
8. Nov. Lichterfest im Klementsaaal  
Infoabend Andalusien im Pfarrheim Isen  
9. Nov. Lichterfest im Klementsaaal  
Familiengottesdienst in Lengdorf  
Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen  
Spielenachmittag d. Kolpingsf. im Brunauerhaus  
10. Nov. OVV-Herbstversammlung mit Vortrag in Weiher  
11. Nov. KBW-Vortrag in Pemmering: Die 14 Nothelfer  
14. Nov. Martinsumzug des Kindergarten St. Zeno Isen  
15. Nov. Klementsaaal: Raith-Schwester & Blaimer  
16. Nov. Bücherei St. Zeno Isen: Tag der offenen Türe  
Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
Fahrt zum Jugendkorbiniansfest in Freising  
21. Nov. Wattturnier der Fußballer i. d. Mehrzweckhalle  
SV Hubertus Weiher: Jahreshauptvers. + Neuw.  
22. Nov. Kindertheater Theaterverein Isen i. Klementsaaal  
Info-Abend zur Fahrt nach Fulda-Paderborn  
Adventsbasar in Pemmering  
23. Nov. Kindertheater Theaterverein Isen i. Klementsaaal  
Kindergottesdienst in Isen  
Kolping: Besuch a. d. Domberg Freising (Führung)  
Familiengottesdienst in Pemmering  
Adventsbasar in Pemmering  
29. Nov. Kindertheater Theaterverein Isen i. Klementsaaal  
Kolpinggedenktag  
30. Nov. Kindertheater Theaterverein Isen i. Klementsaaal  
Altarweihe in Lengdorf  
1. Dez. Nikolaus-Diensttreffen im Pfarrheim  
5. Dez. Helmut Schleich, Brotzeit & Spiele, Klementsaaal  
Kolpingsfamilie Isen: Nikolausaktion  
Patrozinium in Thann  
6. Dez. Sportschützen Isen: Christbaumversteigerung  
Kolpingsfamilie Isen: Nikolausaktion  
Patrozinium in Watzling  
7. Dez. Nikolausmarkt in Isen  
Kindersegnung in Isen  
Kindergottesdienst in Pemmering  
14. Dez. Familiengottesdienst in Lengdorf  
Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen  
Familiengottesdienst in Pemmering  
Adventsingen in Burgrain  
19. Dez. Sportschützen Isen: Weihnachtsfeier  
20. Dez. TC Isen: Weihnachtsfeier im Clubheim  
Christbaumversteigerung der SG Eschbaum  
21. Dez. Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim  
Klementsaaal: Trip to Bethlehem-Konzert  
26. Dez. Burgschützen Burgrain: Christbaumversteig.

Fortsetzung Seite 14

Für die vielen  
**Glückwünsche** und  
**Geschenke**  
anlässlich meines  
**90. Geburtstages**  
möchte ich allen  
**herzlichen Dank sagen.**  
*Elisabeth Neumaier*

Fortsetzung von Seite 3

getätigkeit machen Bischof Hubertus zu einem glaubwürdigen Patron für die Jäger, aber auch zu einem Beschützer der Isener Bevölkerung. Deshalb wird jährlich am Neujahrstag um 18.00 Uhr an der Hubertuskapelle das neue Jahr durch Böllerschützen begrüßt, im Mai eine Maianacht abgehalten und am 3. November um 19.00 Uhr eine Hubertusmesse gefeiert. Wöchentlich werden in die Kapelle aber auch frische Blumen gestellt – Sie sind jederzeit willkommen, die Kapelle aufzusuchen!

Abschließend soll ein kurzes Gedicht stehen, das auf einem Glasfenster in der Hubertuskapelle in Kevelaer steht:

*„Hubertus im Wald –  
Schaut Christi Gestalt –  
Vom Hirsche besiegt –  
Ergriffen er liegt –  
Bekehrt sich und wird –  
Der Kirche ein Hirt!“*

Verfasser: Reinold Härtel

Anmeldung und Unterricht:  
Die. u. Do. von 19 bis 21 Uhr

**FAHRSCHULE**  
**GRECKL** Grottenau 5  
84424 Isen  
Telefon 0 80 83 / 54 96 74  
[www.fahrschule-greckl.de](http://www.fahrschule-greckl.de)

Qualität hat  
einen Namen!

Melanie Rochelt  
Heilpraktikerin



Einladung zum Vortrag  
**„Mit Schüsslersalzen gesund  
durch die kalte Jahreszeit“**  
am **Mittwoch, 5. 11. 2014 um 19.30 Uhr.**

Pünktlich mit dem nasskalten, ungemütlichen Wetter halten auch Husten, Schnupfen und Halsweh wieder Einzug in unseren Alltag. In diesem Vortrag geht es um den Einsatz der Biochemischen Funktionsmittel nach Dr. Schüssler in der kalten Jahreszeit. Die einzelnen Salze werden kurz vorgestellt und an Beispielen erläutert, wie sie in der Hausapotheke für eine gute Gesundheit im Winter genutzt werden können..

Kosten: 10 € · Anmeldung per E-Mail oder telefonisch.

Gmain 4 · 84424 Isen

[melanierochelt@gmail.com](mailto:melanierochelt@gmail.com)

Tel.: 0 80 83 - 908 42 66

Fax: 0 80 83 - 908 42 67

Termin nach Vereinbarung



Heute wie vor 90 Jahren -  
für Groß und Klein lohnt sich's zu sparen.

Am 30. Oktober ist Weltpartag.

 Kreis- und Stadtsparkasse  
Wasserburg am Inn

Seit 90 Jahren ist der Weltpartag Impuls zum planmäßigen und nachhaltigen Sparen. Zu diesem Jubiläum halten wir besonders attraktive Finanzanlagen für Sie bereit. Und natürlich gibt's auch für unsere fleißigen jungen Sparer jede Menge tolle Belohnungen. Besuchen Sie uns, es lohnt sich. **Wenn's um Geld geht - Sparkasse Wasserburg.**

## Direkt, sicher und papierfrei Das Elektronische Postfach

Nutzen Sie den sicheren und direkten Weg zu Ihrer Sparkasse. Im Onlinebanking steht Ihnen Ihr persönliches Elektronisches Postfach zur Verfügung. Hier erhalten Sie Auszüge und wichtige Nachrichten auf einen Blick.

Bequem und kostenfrei. Als Onlinebanking-Nutzer der Sparkasse können Sie das Elektronische Postfach nach einfacher Freischaltung Ihrer Konten nutzen.

Die Kontoauszüge für Ihr Girokonto bleiben dauerhaft in Ihrem persönlichen Postfach gespeichert und können jederzeit von Ihnen abgerufen werden. Außerdem können Sie alle Dokumente auch auf Ihrem PC abspeichern oder bei Bedarf im praktischen DIN-A4-Format ausdrucken.

Umwelt schonen. Der Weg per Post oder zur Geschäftsstelle entfällt. Sparen Sie neben Zeit und Kosten auch klimaschädliches CO<sub>2</sub> ein. Der papierlose Versand schützt natürliche Ressourcen und schont die Umwelt.

Sicherheit hat Priorität. Alle Daten werden im geschützten Bereich der Sparkasse bereitgestellt und nicht über das Internet versendet. Für zusätzliche Sicherheit sorgt eine verschlüsselte Datenübertragung.



### Kontakt:

Ihr Berater in der Geschäftsstelle Isen beantwortet Ihnen gerne alle Fragen zum Elektronischen Postfach und hilft Ihnen dabei, Ihre Konten dafür freizuschalten.

 Kreis- und Stadtsparkasse  
Wasserburg am Inn

**Martin Weiderer**  
Geschäftsstellenleiter

Telefon: 08083/ 90888-11  
Telefax: 08083/ 90888-29  
eMail: martin.weiderer@  
sparkasse-wasserburg.de



ISEN 8. + 9. November

# 6. Lichterfest beim Klement

Öffnungszeiten: Samstag 11 - 18 Uhr · Sonntag 10 - 17 Uhr



Historischer Saal im Gasthof Klement + Außenbereich

Malerei · Kleidung · Schmuck · Wohnaccessoires · Tees  
Honig · Kerzen · Liköre · Holzarbeiten · Tradition u.m.  
Kreatives Kinderprogramm · Vorführungen und Musik

Infos bei: Gasthof Klement · Münchner Str. 3 · Isen · Tel. 08083-211  
und Studio Lipfert · Tel. 08064-363 · [www.lichterfest-isen.de](http://www.lichterfest-isen.de)

## PRESEMITTEILUNGEN

### 6. Lichterfest beim Klement in Isen 8. u. 9. November – Kunst, Handwerk und Tradition

Bereits seit 6 Jahren findet neben dem Leinenmarkt im Juli nun auch das Lichterfest beim Klement in Isen statt. Das schöne, romantische Ambiente des historischen Saales vom Gasthof Klement und der Außenbereich davor bietet den perfekten Rahmen für den kleinen, aber feinen Kunsthandwerkermarkt. Ca. 40 Aussteller sind in diesem Jahr beim Klement zu Gast, präsentieren ihre hochwertigen Arbeiten und führen sie zum Teil auch vor: Witzige Geschenkideen und Kunstvolles fürs eigene Heim, tragbare Mode-Unikate und winterliche Hüllen, Hüte, schöne Schals, Taschen, edler Schmuck und andere Accessoires werden neben Keramik- und Holzarbeiten, adventlicher

## Heizöl - 25 Jahre billiger als Erdgas

25 Jahre sind eine lange Zeit, in der eine ganze Generation heranwächst. Solange schon sparen Ölheizungs-Besitzer viel Geld, denn seit 1980 ist Heizöl im Durchschnitt **um 25% billiger** als Erdgas! Und noch mehr sparen Sie mit **HUBER**, Ihrem Spezialisten für echt günstige Brennstoffe.

Vergleichen Sie selbst,  
und rufen Sie an,  
wir scheuen keinen  
Preisvergleich.



Lengdorf  
Tel. 08083 / 263  
Wartenberg  
Tel. 08762 / 1221  
[huber-lagerhaus.de](http://huber-lagerhaus.de)

Blumendekoration und den feinen Edelbränden der Familie Pointner aus Pemmering zu sehen und zu kaufen sein. Im Außenbereich warten neben vielen kreativen Arbeiten auch gesunde, leckere Teekreationen und feine Vanilleprodukte auf die Besucher. Ein besonderes Highlight bietet die Kräuterpädagogin Marianne Wimmer aus Hohenlinden: Sie bringt nicht nur Produkte aus ihrer Kräuterküche mit, sondern auch ihre Bio-Mandelbraterei, deren Duft schon vorab auf die Adventszeit einstimmen wird. Am Lichterfest werden also alle Sinne angesprochen – es ist ein kleines Paradies für jeden, der ein besonderes, kreatives und individuelles Weihnachtsgeschenk sucht. Geöffnet: Samstag von 11 – 18 Uhr und Sonntag von 10 – 17 Uhr. An beiden Tagen unterhält mit stimmungsvollen Klängen die „Stettner Musi“ aus Dorfen die Besucher.

## VEREINSMITTEILUNGEN

### Klassentreffen Jahrgänge 1939/1940

Viel zu erzählen hatten sich die ehemaligen Isener Schüler der Jahrgänge 1939/1940 beim Klassentreffen im Gasthaus Bruckwirt. Nach ausgiebigem Mittagstisch ging es zu Fuß hoch in die Pfarrkirche St. Zeno zur Vorabendmesse, wo man auch der verstorbenen Mitschüler und Lehrkräfte gedachte.



Nicht verzichten wollten die Jubilare freilich auf das obligatorische Klassenfoto. Anschließend ging es zum lustigen Ratsch zurück in die Wirtsstube. *Albert Zimmerer*

### VdK-Ortsverband Isen-Lengdorf

Mit einer besonderen Attraktion konnte der VdK-Ortsverband Isen-Lengdorf bei seinem Herbstfest am Isener Seniorenzentrum aufwarten. Aber allein durch das herrliche Wetter wurden viele Besucher angelockt, denen eine beeindruckende Greifvogelschau von Falkner Wolfgang Schreyer und dessen Tochter Sandra geboten wurde. Nachdem man sich von Eleganz und Geschicklichkeit eines Wanderfalken und eines amerikanischen Bussards überzeugt hatte, sorgte ein kleiner Buntfalke für die Lacher, als dieser sich für seine Landeanflüge bevorzugt Zuschauer-Köpfe aussuchte. Star der Show war eindeutig ein Weißkopfseeadler, der mit seiner Größe nicht nur den anwesenden Hunden Respekt abverlangte. Nebenbei erfuhr man wissenswertes über die hohe Kunst der Beizjagd, die einem Falkner sehr viel Zeit und Geduld abverlangt. Anschließend waren Kaffee und Kuchen oder eine deftige Brotzeit angesagt. Die VdK-Ortsvorsitzende Maria Herter bewältigte den Ansturm routiniert zusammen mit ihren Leuten und dem Bauernmarkt-Team, das zweimal im Monat das Cafe im Seniorenzentrum betreibt.



Sandra Schreyer mit dem Star der Show, einem Weißkopfseeadler. *Albert Zimmerer*

BÄCKEREI · KONDITOREI · CAFÉ

**Sattler** GBR



84424 ISEN  
Telefon 080 83 / 81 55  
Telefax 080 83 / 94 12

Zum **Kirchweihfest** backen wir  
am Freitag, 17. 10. und Samstag, 18. 10. 2014

das original feinwürzige  
**Kirchweihbrot**

Täglich frische **Kirchweihnudeln,**  
**Auszog'ne und Apfelballen**

**Kirchweihmontag, 20. 10. geschlossen!**

#### VEREINSMITTEILUNGEN

#### SG Eschbaum

Ein volles Haus hatten die Eschbaumer Schützen bei ihrer Mitgliederversammlung beim „Wirt z'Weiher“. Neben Berichten und Ehrungen standen auch Neuwahlen an. Für weitere drei Jahre wurde Schützenmeister Hubert Müller einstimmig in seinem Amt bestätigt. Ihm zur Seite stehen sein Stellvertreter Martin Strobl, Kassier Stefan Linkel, Sportleiter Helmut Nesswetter und Jugendleiter Korbini-an Hundschell. Nicht mehr zur Wahl traten der bisherige Schriftführer Michael Betz und Damenleiterin Bernadette Raich an. Ihre Ämter führen nun Florian Brandl und Helga Bauer aus. Um die Organisation des Sommerbiathlons kümmern sich weiterhin Franz Junker und Josef Bauer, wobei letzterer auch als Zeugwart fungiert. Außerdem gehören Zeno Bauer, Martin Zott, Gerhard Deuschl, Rita Lohmaier und Andreas Posekardt der Vorstandschaft an. Positives zu vermelden gab es nicht nur von Schützenmeister Müller, der fünf neue Mitglieder begrüßen durfte und nunmehr einen 200-Mitglieder starken Verein führt, auch Kassier Linkel und Sportleiter Nesswetter hatten gute Nachrichten zur Kassenlage beziehungsweise von den Wettkampf-Teams auf Lager. So seien durchwegs verbesserte Schießleistungen festzustellen und zum ersten Mal trete nun eine Eschbaumer Mannschaft in der Gauklasse an. Eigentlich bräuhete er eine eigene Veranstaltung, meinte Franz Junker augenzwinkernd, in

Fortsetzung Seite 8

Fiat mit

**EXPO**  
München 2014

**AUSSUCHEN.  
SPAREN. FREUEN.**



**DER FIAT PUNTO MYSTYLE.  
AB € 8.990,-\*  
INKL. KLIMAAANLAGE**

für nur € 1.000,- mehr inklusive

- Radio CD/MP3
- 15"-Leichtmetallfelgen
- getönten Fensterscheiben
- ESP
- Reifendruckkontrollsystem



simply more

**Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG:  
innerorts 7,2; außerorts 4,4; kombiniert 5,4.  
CO<sub>2</sub>-Emission (g/km): kombiniert 126.**

\* UPE des Herstellers für den Fiat Punto MYSTYLE 1.2 8V mit 51 kW (69 PS) i.H.v. € 11.990,-, abzgl. Fiat- und Händlerbonus i.H.v. € 3.000,- zzgl. Überführungskosten.

Privatkundenangebot, nur solange der Vorrat reicht. Nicht kombinierbar mit allen Aktionen. Details bei Ihrem teilnehmenden Fiat Partner. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Eine Werbung der Fiat Group Automobiles Germany AG



**free to go**  
Ihre Autovermietung in Isen

**AUTOHAUS  
Spielberger**

Lohe 1 • 84424 ISEN  
Telefon (0 80 83) 3 52 • Telefax (0 80 83) 10 94  
www.fiat-spielberger.de



Das Kochhaus Oskar feiert sein 25-jähriges Jubiläum – Feiern Sie mit!

**IM JUBILÄUMSJAHR GIBT ES KABARETT-  
SCHMANKERL EBENSO WIE MUSIKGENUSS**

**WILD & GANSERLESSEN – 8.11.2014 | 18.30 Uhr**

**VORMERKEN:** Am 29.11.2014 ist **Christian Springer**  
mit seinem Kabarett: „Oben Ohne“ zu Gast im Kochhaus

**Infos, Tickets und Reservierung** direkt im Kochhaus Oskar in Forstern  
Tel.: 08124/907450 · [www.kochhaus-oskar.de](http://www.kochhaus-oskar.de)



**OSKAR  
KOCHHAUS**  
EVENTS · CATERINGSERVICE

# Eröffnungsfeier

Freitag 24.10.2014, 10.00 Uhr

Der PepperWEBer IT-Service  
Alpha11 Video & Pager  
Bischof-Josef-Str. 4  
84424 Isen

Es ist soweit. Nach unserem Soft-Opening sind wir ab sofort für Sie von Montag-Samstag von 9.00-12.00 Uhr und Mo-Fr 14.00-18.00 Uhr im Laden erreichbar (Tel. 08083-9083470). Wir kommen auch in's Haus!

10.00 Uhr findet die Einweihung mit Pfarrer Josef Kriechbaumer statt, mit anschließendem Steh-Empfang. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Christian Pfeffer und Klaus Hamal

Computer, IT-Reparaturen, Virenbeseitigung, Datenrettung, Handy, Karten-Aufladungen, Festnetz, DSL, Telekom, Vodafone, Registrierkassen, Alarmanlagen, Videoüberwachung, Pager-Rufsysteme, Meister-Betrieb

Fortsetzung von Seite 7

Anbetracht der vielen Erfolge seiner Biathleten. Nicht nur beim Oberbayerncup, der Oberbayerischen Meisterschaft in Burgrain und der Bayerischen Meisterschaft in Ruhpolding habe man kräftig abgesahnt, auch bei der Deutschen Meisterschaft in Frankenhain schafften es mit Regina Bauer (4. im Einzel, 3. mit der Mannschaft, 2. mit der Staffel) und Tobias Deuschl (3. mit der Staffel) zwei aus der Eschbaumer Jugend auf das Siegerpodest. Regina Bauer sei dafür in der Heimatzeitung sogar zur Sportlerin der Woche gekürt worden. Auch Schützenmeister Müller war voll des Lobes für den Nachwuchs, der außerdem zum fünften Mal in Folge den Gemeindepokal gewinnen konnte. Zur Freude aller Anwesenden hatte Müller eine weitere gute Nachricht in peto. Der Verbleib der Eschbaumer in Weiher über die vereinbarte Gast-Zeit bei den Hubertusschützen hinaus sei so gut wie sicher. So würde im geplanten Gebäudeanbau ein eigener Aufenthaltsraum für die Eschbaumer vorgesehen. Im Anschluss nahm Josef Rott als Vertreter des Schützengaus die Ehrungen vor. Michael Betz wurde für 15 Jahre als Schriftführer mit dem Protektorsabzeichen, Bernadette Raich für 18 Jahre als Da-



Die neu gewählte Vorstandschaft der Eschbaumer Schützen mit (stehend v.l.) Franz Junker; Zeno Bauer; Andreas Posekardt, Gerhard Deuschl, Martin Zott, Martin Strobl, Rita Lohmaier und Josef Bauer, sowie (sitzend v.l.) Korbini-an Hundscheil, Helmut Nesswetter, Stefan Linkel, Hubert Müller, Helga Bauer und Florian Brandl.

menleiterin mit der grünen Verdienstnadel des BSSB geehrt. Für ihre langjährige Mitgliedschaft bekamen Josef Wendlinger (50 Jahre) und Wolfgang Heller (25 Jahre) Auszeichnungen.  
Albert Zimmerer



Josef Rott (links) und Eschbaums Schützenmeister Hubert Müller (rechts) ehrten (v.l.) Michael Betz, Wolfgang Heller, Bernadette Raich und Josef Wendlinger.

## Bauernmarkt Isen

Zum Erntedank wurde am Bauernmarkt ein Tisch mit Erntekrone Kürbissen und Gemüse aufgebaut.



Rosmarie Deuschl

## Kirchenchor Isen-Lendorf

Ins malerische Oberfranken führte den Kirchenchor Isen-Lendorf diesmal sein Jahresausflug. Organisator Siegfried Rübensaal hatte eine abwechslungsreiche Dreitage-Bustour zusammengestellt, die mit Highlights nur so gespickt war. Zunächst bestaute man in der fürstbischöflichen Sommerresidenz Schloss Seehof (siehe Foto) den ausgedehnten Park mit seinen einmaligen Wasserspielen. Dann ging es in die Fränkische Schweiz nach Pottenstein, wo es ein Mittagsbüffet vor herrlicher Felsenkulisse gab. Nach der Stadtbesichtigung von Bayreuth kehrte man bei Coburg ins Vier-Sterne-Hotel Blankenburg ein. Am nächsten Tag stattetn die Gruppe der Bamberger Altstadt einen

Fortsetzung Seite 9

## Physio Therapie & Training

Bergstraße 8  
84424 Isen  
J (0 80 83) 12 05

NICOLETTE GMEINER  
staatl. anerk. Krankengymnastin/  
Physiotherapeutin

### Beckenboden-Intensiv Kurs

Die Basis für den gesunden Rücken

– auch für Männer –

in kleinen Gruppen

Anmeldung und Info in der Praxis

ab  
15. 11. 14:

jetzt  
wieder!

Krankengymnastik · auch ZNS · Bobath/PNF · auch für Kinder · Manuelle Therapie · KG am Gerät · med. Trainingstherapie · Atemtherapie (auch Mucovisk, Asthma, ...) · Schlingentisch · Extension · klass. Massage · Naturfangung man. Lymphdrainage · Wärme- und Kältetherapie · Elektrotherapie · Ultraschall · Hausbesuche  
Privat: Osteopathie · crania-mandibuläre Therapie · Osteoporosegymnastik · Gerätetraining · Fussreflexzonen-therapie · pulsierende Magnetfeldtherapie



# Die Altkleider- und Altpapiersammlung der KLJB Isen findet am Samstag, den 25.10.2014 statt

Bitte verwenden Sie die Kleidersäcke der KLJB,  
die in der Kirche St. Zeno sowie in den Geschäften in Isen ausgelegt sind.

Es werden gesammelt:

## → Altkleider

Bekleidung, Anzüge, Woll- und Strickwaren, Bett- und Haushaltswäsche, Federbetten usw.

- Schuhe bitte paarweise gebündelt -
- aber keine Lumpen und Stoffreste -

## → Altpapier

Zeitungen, Illustrierte, Telefonbücher, Kataloge, Bücher -> **bitte gebündelt**

- aber keine Kartonagen -

Legen Sie Ihre Spenden am Abholtag bis 8.00 Uhr gut sichtbar an den Straßenrand.  
Bei schlechtem Wetter bitte abdecken!

Bei Rückfragen rufen Sie bitte 0151/40782142 an.

**Vielen Dank für Ihre Spende!**

Freitag, 17. Oktober:

## Kirchweih- fest

am Bauernmarkt

Frisches Geflügel,  
Kirta-Nudeln,  
Kirta-Brot, Auszogne  
und vieles mehr ...



Raiffeisenstraße 2 • 84424 Isen  
Jeden Freitag von 9.30–14.30 Uhr  
Ihr Einkauf direkt vom Erzeuger

*Das Bauernmarkt-Team freut sich  
auf Ihren Besuch*

## Freitag, 24. Oktober: Apfeltag

Sämtliche Spezialitäten rund um den Apfel.  
„Apfelkiache“ werden am Markt frisch gebacken.

Fortsetzung von Seite 8

Besuch ab, die zum Weltkulturerbe gehört. Weiter führte  
die Reise zum weltberühmten Korbmarkt in Lichtenfels,  
der die gesamte Stadt als Marktgelände beansprucht. Mit



vielen spektakulären Eindrücken im Gepäck machte man  
sich nach einer weiteren Übernachtung und dem Sonn-  
tagsgottesdienst in Coburg schließlich auf den Nachhau-  
seweg.

*Foto: Rudi Liebhardt*

## Freiwillige Feuerwehr Isen

### Besuch der Feuerwehr Ernstbrunn

Dieses Jahr haben über 20 Mitglieder der Freiw. Feuer-  
wehr Isen am letzten Septemberwochenende unsere Feuer-  
wehrkameraden der Partnergemeinde Ernstbrunn (Nier-  
derösterreich) besucht. Am Samstag, den 27. Sept. stand  
zuerst eine 12,7 km lange Fahrt mit Draisinen durch das  
Weinviertel auf dem Programm, bevor wir nach ca. zwei  
Stunden auf dem Schienenweg Ernstbrunn erreichten.



Dann ging es aufs Oktoberfest der Freiw. Feuerwehr Ernst-  
brunn, wo wir viele vergnügliche Stunden verbrachten.  
Am Sonntag, den 28. Sept. nahm die Freiwilligen Feuer-  
wehr Isen am Festgottesdienst in Ernstbrunn teil, bei dem  
ein neues Feuerwehrfahrzeug (WLFA-K) der Freiwilligen  
Feuerwehr Ernstbrunn gesegnet wurde. Eine ebenfalls auf  
dem Programm stehende Präsentation von Einsatzfahr-  
zeugen und die Landung des „Notarztthubschraubers“ Air-  
med 1 rundete das Wochenende in Ernstbrunn ab.

Fortsetzung Seite 10



**R-S GmbH**  
Reiter-Schmied  
Schlosserei · Metallbau

**HERSTELLUNG UND MONTAGE VON:**

- Stahltreppen und Treppengeländern
- Garten- und Einfahrtstore
- Spindeltreppen, Fenstergitter
- Regale, Stahlmöbel und vieles mehr

Alle Ausführungen auch in Edelstahl!

Werkstatt: Am Gries 34  
Büro: Grottenau 1  
84424 Isen  
Telefon 0 80 83/9 08 42 40  
Telefon 0 80 83/9 07 87 51  
Telefax 0 80 83/54 98 65  
Mobil 01 63/9 18 81 17  
service@reiter-schmied.de  
www.reiter-schmied.de

**Schreinerei und Holzbau**



**MEISTERBETRIEB Lösel GBR**

Hochstraße 53 · 84424 Isen · Telefon 0 80 83/5 45 60 · Fax 0 80 83/5 45 62  
e-mail: Loesel-Holzbau@t-online.de · www.Schreinerei-Holzbau-Loesel.de

**Werfen Sie Ihr Geld nicht zum Fenster raus.  
Investieren Sie es lieber in neue Fenster!**



Fortsetzung von Seite 9



Die Freiwillige Feuerwehr Isen bedankt sich an dieser Stelle bei den Ernstbrunner Kameraden nochmals herzlichst für die Gastfreundschaft und die tolle Zeit in Ernstbrunn.

Die Vorstandschaft



sten im Ernstfall schnellstmögliche Hilfe und taktisch richtiges Handeln um größtmögliche Schadensbegrenzung zu erreichen. Nach Übergabe der Auszeichnungen und der Aufnahme des Gruppenfotos wurde der Erfolg mit einer Brotzeit in gemütlicher Runde gefeiert.

FF-Westach, der Vorstand

**Freiwillige Feuerwehr Westach  
THL – Prüfung mit Bravour bestanden!**

Die Leistungsprüfung „Technische Hilfeleistung (THL)“ in den Klassen Bronze bis Gold haben unsere jungen aktiven Mitglieder Nußrainer Florian, Nußrainer Johannes, Rosenhuber Gerhard, Heller Michael, Moser Matthias, Keilhacker Josef, Raich Markus, Griesbeck Lukas und Seilbeck Andreas mit großem Erfolg abgelegt. Unter den sachkundigen Augen der Prüfer Walter Maier, Martin Angermaier sen. und Werner Axenböck überzeugten die Aktiven mit ihrem theoretischen Wissen und ihrer exzellenten Praxisbereitschaft, fehlerfrei und in Bestzeit. Der richtige Umgang mit Rettungsspreizer und -schere zur Befreiung von Verunfallten muss im Ernstfall präzise und unter Berücksichtigung vieler technischer Details perfekt funktionieren. Verkehrsabsicherung, Beleuchtung, Brandabwehr und die Erstversorgung der Verletzten muss minutiös sichergestellt sein. Die Maßnahmen und Durchführung von Leistungskursen und Prüfungen gewährlei-

**SPD-Ortsverein Isen**

Asylrecht ist eines der Themen, die beim politischen Frühschoppen am Sonntag, 2. November um 10 Uhr im Gasthof Klement auf den Tisch kommen. Wir freuen uns, dass wir dazu unseren Mann in Berlin MdB Ewald Schurer als Diskussionspartner gewinnen konnten. Eingeladen sind alle interessierten Bürgerinnen und Bürger.



MdB Ewald Schurer kommt am 2. Nov. nach Isen

Albert Zimmerer (Ortsvorsitzender)

**OVV – Isen**

**Besuch der Landesgartenschau in Deggendorf**

Eine herbstliche Blütenpracht empfing bei ebenso herbstlichen Temperaturen die Mitglieder und Gäste des Ortsverschönerungs- und Gartenbauvereins Isen beim Besuch der Landesgartenschau in Deggendorf. Während einer Führung lernten die Isener das Gartenbaugelände mit den wichtigsten Höhepunkten kennen. Dabei erfuhren sie viele Details über die Hochwassersituation im vergangenen Jahr und bewunderten besonders die Fischergärten mit den unterschiedlichsten Blumen, Gemüse- und Gewürzpflanzen. Sehenswert waren auch die die verschiedenen Glas- und Holzkunstwerke von Künstlern aus dem

Fortsetzung Seite 11



**www.IhrBaumProfi.de**   
schnell • sauber • preiswert

Baumfällung jeder Schwierigkeitsgrad – Kürzen – Roden  
Abfuhr – Wurzelstockfräsen – Gartenpflege – kostenl. Beratung

**Holzspalter zu verleihen:**

30 t-Waagrechtspalter mit Funkwinde. Übernehme auch Spaltarbeiten.

**Mäharbeiten**

von Böschungen bis 60°, extrem hohes Gras  
Gebüsche, Großflächen, Photovoltaikanlagen  
bis 7.000 m<sup>2</sup>/h, preiswert

Fa. Höllinger

**Tel. 01 72/5 82 01 73 od. 081 22/1 79 1661**

# KLEMENTSAAL ISEN

Wir laden herzlich ein am Freitag,

## 24. Oktober 2014

um 20.00 Uhr zum

# Bayerischen Abend

mit der

# Blaskapelle Isen

Eintritt: 7,- Euro

Einlass ab 18.30 Uhr – freie Platzwahl.

Kartenvorverkauf ab 18. Oktober bei RWG Raiffeisen-Waren GmbH Isen,  
Telefon (08083) 5492-0 und an der Abendkasse.

Fortsetzung von Seite 10

Bayerischen Wald. Durch eine gelb-blau-lila Blütenpracht von Herbststauden im Stadthallenpark gelangten die Besucher in die Innenstadt von Deggendorf, wo Zeit zum Besichtigen, Bummeln oder für einen kleinen Imbiss blieb. Ein kleines Naturwunder wurde auf der Rückfahrt mit dem „Wachsenden Felsen von Usterling“ besichtigt. Diese Quellkalkbildung ist mit fast 40m Länge und 5m Höhe die größte steinerne Rinne in Deutschland. Mit einem gemeinsamen Abendessen und dem Dank an Klaudia Linner für die gute Organisation endete eine erlebnisreiche Fahrt.

### Herbstversammlung

Am Montag, 10 Nov. 2014, findet um 19.30 Uhr die diesjährige OVV-Herbstversammlung im Gasthaus Lanzl in Weiher statt. Für einen sehr interessanten und aktuellen Vortrag zum Thema „Die Bedeutung und das Leben der Bienen“ konnte die Referentin Frau Dr. Ulrike Windsperger, Universitätsdozentin, Kräuterpädagogin, Imkerin gewonnen werden. Der Vortrag wird sich mit dem Leben der Honigbiene und deren Bedeutung für die Natur und für uns Menschen befassen. Es wird auch vermittelt, welche Pflanzen Bienen bevorzugen und wie ein bienenfreundlicher Garten – auch für Hummeln, Schmetterlinge und Wildbienen – gestaltet werden kann, welche Pflanzen Pollen oder Nektar haben und zu welcher Tageszeit diese Pflanzen Pollen und Nektar anbieten. Anschließend werden die Dias zu unserer diesjährigen Fotoaktion „Balkonblumen und Kübelpflanzen“ gezeigt. Auf die Teilnehmer wartet als Dankeschön ein kleines Präsent. Um 19 Uhr fährt kostenlos ein Bus ab dem Gasthof Klement in Isen nach Weiher. Um Nutzung dieser Mitfahrgelegenheit wird gebeten. Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen.

Marianne Schwarzbach

### Pfarrverband Isen-Lengdorf-Pemmering

#### Verkaufstand mit fair gehandelten Waren

Mit einem bewussten Lebensstil können wir alle eine

Fortsetzung Seite 12

Individuelle Auswahl  
an schönem, vielseitig gestalteten

## Grabschmuck für Allerheiligen: gebunden, gesteckt, gewunden u. gepflanzt sowie Saison- und Grabblumen

### Blumen

### Elisabeth

Marold, Floristmeisterin

MITTBACH · Hauptstraße 4 · Telefon (0 81 24) 84 20

## Allerheiligen, 1. 11. 2014 geöffnet

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag

8<sup>00</sup> bis 12<sup>00</sup> Uhr

13<sup>00</sup> bis 18<sup>00</sup> Uhr

Samstag

8<sup>00</sup> bis 13<sup>00</sup> Uhr

Sehr geschätzte Honigkundschaft und liebe Freunde,

leider ist es mir nicht mehr möglich  
für euch persönlich da zu sein. Trotz  
alle dem sind meine Bienen weiter-  
hin fleißig und es gibt nach wie vor  
Honig bei meiner lieben Frau zu  
kaufen, die sich über einen Besuch  
immer freut.



Mit freundlichen Grüßen

*Euer Georg Wegmaier*

Georg Wegmaier · Ranischbergstraße 2 · Isen · Tel. (0 80 83) 4 67



STEFAN SIMON KASTL

Heilpraktiker

### Praxisschwerpunkte

Augendiagnose  
Kinderheilkunde  
Craniosacrale Osteopathie  
Homöopathie  
Kräuterheilkunde  
Hormonsystem & Gesundheit  
Entgiftung & Ausleitung  
Wirbelsäulentherapie  
Ohrakupunktur  
Heilströmen



Naturheilpraxis

Stefan Simon Kastl

Am Haidfeld 23

85656 Buch am Buchrain

Telefon: 08124 / 44 63 919

eMail: info@praxis-kastl.de

Homepage: www.praxis-kastl.de

Termine nach Vereinbarung

*Merxi was?!*

ganze Menge in Gang setzen. Von kleinen Schritten bis hin zu großen Taten: Es gibt vielfältige Möglichkeiten etwas zu bewegen, damit mehr Menschen weltweit eine Zukunft haben. Eine einfache Möglichkeit für uns hier in Deutschland, Menschen weltweit zu unterstützen, ist der Kauf von fair gehandelten Waren. Fairer Handel bedeutet, dass niemand ausgenutzt wird. Jedes Glied der Handelskette bekommt einen fairen Preis. Es müssen alle Wege vom Produzenten bis zum Kunden jederzeit nachvollziehbar und kontrollierbar sein. Fair-Handelsketten wie z.B. die GEPA bieten Kaffee, Tee, Honig, Gewürze und Schokolade von höchster Qualität an. In Isen gibt es keinen FAIR Weltladen wie in Dorfen, aber auch bei einigen Geschäften werden fair gehandelte Waren aus dem GEPA-Angebot verkauft. Der Pfarrgemeinderat von Isen bietet am letzten Wochenende im Oktober beim Weltmissionssonntag vor und nach den Gottesdiensten in der Vorhalle der Kirche fair gehandelte Waren an und möchte mit dieser Aktion die Isener Bürger ermuntern, künftig öfters fair gehandelte Waren zu kaufen. Es wird ein kleiner Teil aus dem GEPA-Sortiment (Kaffee, Tee, Schokolade und Snacks) angeboten. Die Produkte können, solange der Vorrat reicht, an diesem Wochenende käuflich erworben werden. Der Verkauf findet bei der Vorabendmesse am 25.10, beim Gottesdienst am Sonntag, den 26.10 um 8:45 Uhr und bei der Kindermesse um 10:30 Uhr statt. Der Pfarrgemeinderat würde sich über ein reges Interesse sehr freuen.

PGR Isen

### Elternabend zur Erstkommunion 2015

Die Eltern der Erstkommunionkinder (3. Klassen) in unserem Pfarrverband sind eingeladen zu einem Informationsabend am Dienstag, 21. Oktober um 20 Uhr im Pfarrheim in Isen, Georg-Escherich-Str. 5.

### Elternabend zur Firmung 2015

Die Eltern der Firmlinge (7. Klassen) in unserem Pfarrverband sind eingeladen zu einem Informationsabend am Donnerstag, 23. Oktober um 20 Uhr im Pfarrheim in Isen.

## Solistenkonzert

### Wiederholung des Isener Solistenkonzert in Rechtmehring.

Das Konzert findet am Samstag, den 25. 10. 2014, 20.15 Uhr nach dem Vorabendgottesdienst in St. Korbinian in Rechtmehring statt. Es musizieren Susanne Buchholz (Sopran), Rosa Obermaier (Sopran und Alt), Lorenz Gömbi (Bass und Leitung) sowie ein Instrumentalensemble. Der Eintritt ist frei. Um eine Spende zur Deckung der Unkosten wird gebeten.



## Arbeitskreis für Heimatpflege und Kultur

### Vortrag über den bairischen Dialekt

Der kulturelle Arbeitskreis im „Ostbündnis“, einem Zusammenschluss von elf Gemeinden aus dem östlichen Landkreis Erding und zwei aus dem westlichen Landkreis Mühldorf, lädt ein zu einem Vortrag über die bayerische Sprache in unserem Raum. Referent ist der bekannte Dialektforscher Dr. Bernhard Stör aus München, Mitarbeiter am Bayerischen Sprachatlas und dem Bairischen Wörterbuch. Jeder, der sich über mundartliche Ausdrucksweisen in unserer Heimat, die manchmal von Ort zu Ort verschieden sein können, näher informieren will, ist an diesem Abend herzlich willkommen. Termin wäre Montag, der 20. Oktober 2014 (Kirchweihmontag), Ort das Bürgerhaus in Schwindegg (ehem. Schlossschänke), Beginn ist um 19.30 Uhr. Der Vortrag wird musikalisch umrahmt, in der Pause werden Getränke angeboten. Der Eintritt ist frei, Spenden sind erbeten.



Franz Wenhardt

## Nikolaus-Diensttreffen

Mit über 50 Dienstjahren ist es langsam Zeit, dass sich Bi-

schof Nikolaus zur Ruhe setzt. Er möchte aber gerne sein Wissen, seine Erfahrung, seine Legenden und Geschichten weitergeben. Aus diesem Grund lädt er Interessierte – solche, die den Dienst schon ausüben und andere, die es gerne versuchen möchten – für Montag, den 1. Dezember 2014 um 19.30 Uhr ins Pfarrheim Isen ein. Sein Sekretär ist unter (08083) 549977 zu erreichen.

K. Kesenheimer

## TSV Isen

### Volleyball im Ferienprogramm

Erstmals konnten wir im Rahmen des Ferienprogramms Volleyball anbieten. 13 Kids zwischen 9 und 12 Jahren wurden von Annegret, Claudi und mir an 2 Tagen je 6 Stunden lang durch die Halle geschuht. Ein Teil hatte bereits ein wenig Volleyballerfahrung, andere waren komplette Neulinge, aber alle gaben alles, waren auch in den Mittagspausen nicht zu bremsen und bereiteten uns eine Riesenfreude. Beim Mittagessen wurde gefeiert und das abschließende abendliche Marshmallowrösten am Lagerfeuer rundete das Programm ab. Alles in allem a Gaudi für alle, so dass wir das im kommenden Jahr wieder anbieten werden.

Christian Appel



### Wattturnier der TSV Fussballer am 21. 11. 2014

Die Fussballer vom TSV Isen laden auch dieses Jahr wieder zum alljährlichen Wattturnier in die Mehrzweckhalle in Isen ein. Das Wattturnier findet wie immer am Freitag nach Buß- u. Betttag am 21. November 2014 statt. Einlass ist ab 18.30 Uhr und gestartet wird ab 19.30 Uhr. Auch dieses Jahr wird es wieder lukrative Preise geben.

Johann Koxholt

### Judocamp Inzell vom 30. 5. 14 bis 1. 6. 14

Ungewohnte Sportarten testen konnten die 30 Isener Judokas beim Trainingslager in Inzell. Für die Judokas des TSV Isen, die dieses Jahr erneut ins sehr gut geführte und sehr saubere BLSV Sport Camp nach Inzell ins Trainingslager fuhren, war es besonders interessant, die vom Sportcamp angebotenen und vom Diplom Sportlehrer Alfred Wegscheider perfekt erklärten Sportarten auszuprobieren. Es war für alle Judokas eine völlig neue Erfahrung im Rhönrad zu stehen und damit die ersten Übungen machen zu dürfen. High Ball und Air Tramp kannten einige der Teilnehmer schon aus dem Trainingslager im vergangenen Jahr. Untergebracht waren alle wieder in schönen und gemütlichen Blockhütten, wo sie sich pudelwohl fühlten. Neben vielen Stunden Judo- und Konditionstraining, wie z. B. einem Geländelauf am frühen Morgen (Beginn 6:30 Uhr) wurden auch einige Einheiten Selbstverteidigung abgehalten. Dabei kamen einfache aber sehr wirkungsvolle Techniken aus dem Ju Jutsu zur Anwendung, die von allen mit viel Begeisterung geübt wurden. Leider

Fortsetzung Seite 13



**15.11.2014 Raith Schwestern & Blaimer**  
**KlementSaal**  
**25 € Beginn 20 Uhr Einlass 18 Uhr**  
 Die legendären Donnerstimmen aus der Oberpfalz gehören schon lange zu den beliebtesten und bekanntesten Mundartgruppen in Bayern. (aktuell: August-Frust-Song) und sorgen bei ihren Konzerten regelmäßig für Gänsehautstimmung. "I mogs bunt" heißt ihr neues Programm, in dem sie mit einer gehörigen Portion Witz und herzerfrischender Spontanität singen und musizieren - ein Erlebnis für Augen und Ohren gleichermaßen ...

**21.12.2014 Trip to Bethlehem**  
**KlementSaal**  
**15 € Beginn 19 Uhr Einlass 17 Uhr**  
 Das geniale Trio **Heger / Benker / Karbaumer** stimmt uns wieder weihnachtlich, mit ihrer ganz besonderen Interpretation von Weihnachtsliedern aus aller Welt

**27.02.2015 Da Stenz und de Stianghausratschn**  
**KlementSaal**  
**15 € Beginn 20 Uhr Einlass 18 Uhr**  
 Bayerisches Musikkabarett. Des hardcore baväriän Songwreiter Duo, des singt bis olle Leid g'foid

**31.10.2014 Black Jack im Wasserschloss Taufkirchen**  
**12 € Beginn 20 Uhr Einlass 19 Uhr**  
 Das Musiker Duo **Benker / Köberl** spielt Rockmusik der letzten 40 Jahre live im wunderschönen Fuggersaal im Schloss Taufk.

**Alle Infos und Karten bei**



**KulturPunkt**  
 Isen • Taufkirchen  
 Tickets + Veranstaltungen  
 Tel. (0 80 83) 90 89 29  
 www.kulturpunkt-haas.de

Fortsetzung von Seite 12

war die Zeit wieder einmal zu kurz für all die Aktivitäten uns alle waren sich einig, dass sie im nächsten Jahr wieder nach Inzell mitkommen wollen. Bei einem Nachwuchsturnier in Ostermünchen belegte Isabella Saknus den 2. Platz.  
*Klaus Gaudermann*

### Dichterwettstreit in Dorfen:

Von zwei Isenern organisiert: Am 17. Oktober treten die Slammer an

Dorfen ist um eine kulturelle Attraktion reicher - nämlich einem Wettstreit der Dichter und Literaten auf offener Bühne. Nachdem bereits in München, Erding, Rosenheim, Ebersberg, Landshut und Wasserburg regelmäßig so genannte Poetry Slams stattfinden, soll sich nun auch in Dorfen eine Slammer-Szene etablieren. Am Freitag, 17. Oktober 2014 veranstalten die SLAMmigos im E3 Eiskeller (Erdinger Straße 14, 84405 Dorfen, Start: 19:00 Uhr) ihren 1.

**Michi's**  
 selbstgemachter Schmuck  
 Strick- & Häkelwaren  
 Deko & Geschenke  
 Eschbaum 2 · Isen · Tel. (0176) 56 80 33 37

---

**Öffnungszeiten:**  
 jeden Mi. + Do. von 8.30 bis 13.00 Uhr  
 Sa. 18.10./25.10./8.11./22.11./6.12./20.12.  
 jeweils von 9.00 bis 13.00 Uhr

**ALLES, WAS STARK IST**



Wann immer Was zu tun ist, kommen die leistungsstarken Geräte von STIHL zum Einsatz: im Garten, im Wald und auch sonst überall in Haus und Hof. Qualität von STIHL - eine starke Sache.  
**STIHL DIENST**

Wir beraten Sie gern!  
 Schöne Gärten

**Horst Menth** — [www.menth-gartenservice.de](http://www.menth-gartenservice.de)  
 84416 Inning am Holz · Gewerbering · Adlberg 9 a. d. B 388  
 Telefon 0 80 84/56 21 22 · Telefax 0 80 84/56 21 23

## KRAFT PAKETE FÜR JEDEN EINSATZ



Ausschnitt aus unserem Sortiment  
 Extrastark, komfortabel und sehr langlebig: Kraftpakete für den Rasen, für Gartenabfälle und das Kultivieren von Böden. Jetzt testen!



Poetry Slam. Namhafte Wortakrobaten haben bereits ihr Kommen angekündigt, darunter der hintersinnige Mani Eder und Sebastian Stopfer, der auch als Moderator des Landshuter Poetry Slams SprechAkt bekannt ist. Bereits 1986 in den USA entstanden, hat sich der Poetry Slam (Dichterwettstreit) zu einer "Muss-Veranstaltung" für ein "texthungriges" Publikum entwickelt. Vorgetragen wird von den Dichtern alles, was sich in Worte fassen lässt und - das ist das Wichtigste - was aus der eigenen Feder stammt: Lustiges und Trauriges, Ernstes und tiefesinnig Unerntes, Erdachtes und fast Erlebtes in Gedichtsform, Prosa oder gar Rap. Der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt. Dabei steht das Wort im Mittelpunkt, das ohne Hilfsmittel sein Gehör finden soll. Unterstützende Musik ist daher nicht erlaubt, ebenso wenig der Einsatz von Requisiten oder Verkleidungen. In Dorfen haben die Vortragenden sich bei der Präsentation ihrer Texte an ein Zeitlimit von 6 Minuten zu halten und danach wählt eine aus den Zuschauern bestimmte Jury aus allen Teilnehmern drei Finalisten aus, die wiederum gegeneinander antreten. Das Publikum bestimmt anschließend den Sieger. Für kurz entschlossene Dichtertalente (Profis wie Einsteiger) gibt es heuer in Dorfen auch einen offenen Startplatz. Moderiert wird die Veranstaltung von Christopher Klöffler und der Slammerin CarolinA, die beiden aus Isen stammen.

*R. Annuscheit*

### Trachtenverein „Isentaler“ Isen

#### Einladung zum Hoagartn



Am Freitag, den 7. November 2014 findet um 20 Uhr ein Hoagartn in Weiher bei Isen statt. Mitwirkende: Die Rauschberg Musi, Griesstätter Dirndl und Gitarrenduo, Haager Vier'gsang, Klarinettenduo Sperr. Durchs Programm führt Rudi Brandlhuber.

### Bayerischer Abend der Blaskapelle Isen e.V.

Die Blaskapelle Isen e.V. lädt herzlich zu Ihrem ersten bayerischen Abend am Freitag, den 24. Oktober, 20 Uhr in

Fortsetzung Seite 14

**KINDERSTÜBERL**



Gebrauchtes rund ums Kind  
 Brückenstrasse 6, 84435 Lengdorf Tel. 08083 - 907694  
**Große Auswahl an**  
**Herbst- und Winterware**  
 Öffnungszeiten:  
 Mo, Di, Do, Fr, Sa, von 8.00 - 12.00 Uhr  
 Di, Do, Fr, von 13.00 - 17.00 Uhr

Fortsetzung von Seite 13

das Gasthaus Klement ein. Dabei unterhält die Blaskapelle nicht nur im großen Blasorchester, sondern in verschiedenen kleineren Besetzungen. So wird neben „altbayerischer“ und „böhmischer“ Besetzung auch ein „Holzbläser-Ensemble“ musizieren. Zur Unterhaltung tragen auch die „Isener Dirndl“ bei. Die musikalische Bandbreite des bayerischen Abends reicht dabei vom Österreicher „Strauß“ bis zum Niederbayern „Haindling“. Außerdem wird die „Orchesterprobe“ von Karl Valentin zur Aufführung kommen.

Die Vorstandschaft

## Altbayerische Traditionen

### Altbayerische Traditionen kennen und können lernen.

Veronika Stangl ist Hauswirtschafterin und besucht zur Zeit die Meisterschule für Hauswirtschaft in Rosenheim. Im Rahmen ihres Meisterprojektes veranstaltete sie einen Anfängerkurs für die Zubereitung von Schmalzgebäck. Sie bewarb den Kurs mit Flyern und im Gemeindeanzeiger von Isen und konnte schnell zwei vollbesetzte Kursabende vorweisen. Das rege Interesse bestätigte ihre Vermutung, dass das Wissen um die Herstellung von Schmalzgebäck verloren geht. Junge Leute kennen zwar Schmalzgebäck, selbst ausprobiert und hergestellt haben es aber die wenigsten von ihren Kursteilnehmern. Um alte Rezepte wieder aufleben zu lassen, die junge Generation dafür wieder zu begeistern, machte sie ihre anfängliche Idee zu ihrem Arbeitsprojekt. Die Kurse führte Sie Ende August im Bürgerhaus von Watzling durch. Es waren sehr lehrreiche Abende für Veronika genauso wie für ihre Kursteilnehmer. Nach einem kurzen Theorieleil am Anfang konnten die Teilnehmer ihr über die Schulter schauen und auch selbst Hand anlegen. Der Abend klang in gemütlicher Runde bei Schmalzgebäck und Kaffee aus.

Veronika Stangl



## Aktion Rumpelkammer

Die Landjugend Isen beteiligt sich am Samstag, den 25. Oktober 2014 wieder an der Aktion Rumpelkammer. Gesammelt wird jede Art von wieder verwendbarer Kleidung (auch Bettwäsche und gute Schuhe, paarweise gebündelt) in den Kleidersäcken und gebündeltes Altpapier (keine Kartonagen!!!). Legen Sie Ihre Spende bitte bis 8.00 Uhr gut sichtbar an den Straßenrand innerhalb der Pfarrei Isen. Vielen Dank für Ihre Spende.

KLJB Isen

## SPERMÜLLBÖRSE

Gartenbank mit 2 Stühlen, Massivholz grün lackiert, kostenlos abzugeben. Tel. (08083) 8755.

Fortsetzung von Seite 4

- 27. Dez. Patrozinium in Schnaapping
- 30. Dez. Patrozinium und neuer Altar in Niedergeislbach 2015
- 2. Jan. Patrozinium und neuer Altar in Außerbittlbach FSG Isen: Strohschießen
- 13. Jan. KBW-Vortrag Pemmering „Ernährung im Alter...“
- 17. Jan. Magic Dinner im Gasthof Klement
- 18. Jan. Brotz. & Spiele im Klementsaa: Wellküren
- 20. Jan. Kolpingsfamilie Isen: Generalversammlung
- 22. Jan. Pfarrheim Isen: KBW-Vortrag „Die Hl. Familie ...“
- 25. Jan. Pippo und Pollina im Klementsaa
- 31. Jan. Kappenabend im Klementsaa
- 2. Febr. KBW-Vortrag Pemmering: „Lichtmess heute ...“
- 6. Febr. Kappenabend im Klementsaa (und 7.2.)
- 8. Febr. Paarsegnungsgottesdienst
- 13. Febr. Pfarrverbandsball im Klementsaa
- 15. Febr. Altes Bier im Gasthof Klement
- 19. Febr. Pfarrh. Isen: Vortrag Greinsberger „Vater unser“
- 25. Febr. Einkehrtag mit Pfr. Thomas Zehetmaier
- 27. Febr. Da Stenz und de Stianghausratschn im Klements.
- 6. März STS-Coverband im Klementsaa
- 12. März FSG Isen: Gemeindepokalschießen (bis 14. 3.)
- 19. März Patrozinium in der Josephskapelle
- 21. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen (u. 22. 3.)
- Einkehrtag mit Dr. Wagner
- FSG Isen: Generalversammlung

Weitere Termine können Sie im Internet abrufen unter:

[www.isen-termine.de](http://www.isen-termine.de)

## KLEINANZEIGEN

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau zu günstigen Preisen.

Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Putzhilfe für Haushalt in Isen gesucht. Tel. (08083) 546655 ab 19 Uhr.

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur und Verkauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

# KONRAD BRUMMER

ESTATTUNGEN

85659 Forstern Michael-Irl-Str. 2  
Tel 08124 8840 Mobil 0171 369 55 19  
E-Mail [bestattungen@konradbrummer.de](mailto:bestattungen@konradbrummer.de)  
[www.konradbrummer.de](http://www.konradbrummer.de)

WENN DER MENSCH DEN MENSCHEN BRAUCHT -  
WIR HELFEN UND BEGLEITEN

Bestattungsdienst Herzog

Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin



## Trauer braucht Raum

SO UNTERSCHIEDLICH WIE DER MENSCH SEIN LEBEN GESTALTET,  
KANN DER ABSCHIED VON IHM SEIN



Wir betreuen Sie persönlich, sind Tag und Nacht für Sie erreichbar - auch über die Beerdigung hinaus! Gerne kommen wir auch zu Ihnen nach Hause.

Wir sind auch weiterhin gerne für Sie auf den Friedhöfen in Isen und den umliegenden Gemeinden tätig. Es gilt der Grundsatz der freien Bestatterwahl wenn auch die Friedhofsarbeiten vertraglich vergeben sind. Sie können also jederzeit den Bestatter Ihres Vertrauens wählen.

Durch die Bestattungsvorsorge haben Sie eine Sorge weniger. Denn wer rechtzeitig vorsorgt, kann sicher sein, dass später alles in seinem Sinne erfüllt wird.



Zertifiziertes QM System  
nach ISO 9001:2008  
LGA InterCert  
Ein Unternehmen des TÜVRheinland

Büro: Kampenwandweg 1  
Bestattungshaus: Heimgartenstr. 6  
83527 Haag i. OB  
Telefon: 08072 / 3719737  
Fax: 08072 / 2859

[bestattungen-herzogjahna@t-online.de](mailto:bestattungen-herzogjahna@t-online.de)  
[www.bestattungsdienst-herzog.de](http://www.bestattungsdienst-herzog.de)



31% Preisvorteil\*

**Škoda** Fabia Combi Fresh 1.2i TSI  
63kW (86PS) EZ 09/14 10 km  
Candy-Weiß  
**Da ist jede Menge für Sie drin:**  
Sitzheizung, Kurvenlicht, PDC,  
Dachreling, Climatronic, uvm.

**mtl. 112,- €**

Finanzierungsangebot der Bank11 für Privatkunden und Handel GmbH. Barpreis 12.800,- € Anzahlung 2.560,- € Darlehensbetrag 11.430,19 €, Sollzins 1,97 %, Bearbeitungsentgelt 0,00 €, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 12.155,32 € effektiver Jahreszins 1,99 %, Gesamtlaufzeit in Monaten 48. 47 Raten á 111,56,- €. Schlussrate 6.912,- €. inklusive Restkredit- und Kaufpreisversicherung laut Bedingungen.

**Barpreis 12.800,- €**  
inkl. Fracht

30x Nur noch 24x Škoda Fabia Combi  
Sofort verfügbare Fahrzeuge ▶

- Fabia Combi** Fresh Black Magic, 1,2 TSI, 63 kW (86 PS), EZ 09/14, Climatronic, Radio/CD, LM-Felgen, MFL, PDC uvm. **Preis 13.525,- €**
- Fabia Combi** Best of Candy Weiß, 1,2 TSI, 63 kW (86 PS), EZ 09/14, Climatronic, Sitzheizung, Freisprechanlage, LM-Felgen, PDC, uvm. **Preis 13.100,- €**
- Fabia Combi** Best of Race Blau, 1,2 TSI, 63 kW (86 PS), EZ 09/14, Climatronic, Sitzheizung, Multimedia Anschluss, uvm. **Preis 13.550,- €**
- Fabia Combi** Best of Metall Grau, 1,2 TSI, 63 kW (86 PS), EZ 03/14, Climatronic, LED, Radio/CD, Freisprechanlage, PDC, uvm. **Preis 13.550,- €**



32% Preisvorteil\*

**Škoda** Fabia Limousine Cool Ed.  
1.2 TSI 63kW (86PS) EZ 09/14 10 km  
Race Blue  
**Da ist jede Menge für Sie drin:**  
Klimaanlage, Radio/CD, elektr.  
Fensterheber, ZV mit Fernbedienung,  
uvm.

**mtl. 99,- €**

Finanzierungsangebot der Bank11 für Privatkunden und Handel GmbH. Barpreis 11.685,- € Anzahlung 2.480,- € Darlehensbetrag 10.289,71 €, Sollzins 1,97 %, Bearbeitungsentgelt 0,00 €, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 10.945,98 € effektiver Jahreszins 1,99 %, Gesamtlaufzeit in Monaten 48. 47 Raten á 98,64 €. Schlussrate 6.309,90 €. inklusive Restkredit- und Kaufpreisversicherung laut Bedingungen.

**Barpreis 11.685,- €**  
inkl. Fracht

20x Nur noch 16x Škoda Fabia Limousine  
Sofort verfügbare Fahrzeuge ▶

- Fabia Limousine** Cool Ed. Race Blau Metallic, 1,2 TSI, 63 kW (86 PS), EZ 09/14, Klima, Radio/CD, Fensterh. elektr., uvm. **Preis 11.685,- €**
- Fabia Limousine** Cool Ed. Black Magic Metallic, 1,2 TSI, 63 kW (86 PS), EZ 09/14, Klima, Radio/CD, uvm. **Preis 11.695,- €**
- Fabia Limousine** Best of Candy Weiß, 1,2 TSI, 63 kW (86 PS), EZ 09/14, Climatronic, Sitzheizung, Freisprechanlage, LED, PDC, uvm. **Preis 12.600,- €**
- Fabia Monte Carlo** Stahlgrau Metallic, Dach: Schwarz, 1,2 TSI, 63 kW (86 PS), EZ 09/14, Climatronic, Sportsitze, uvm. **Preis 14.985,- €**



26% Preisvorteil\*

**Škoda** Rapid Spaceback Cool Ed.  
1.2 TSI 63kW (86PS) EZ 09/14 10 km  
Black Magic Perleffekt  
**Da ist jede Menge für Sie drin:**  
Klimaanlage, Radio/CD, ZV mit Fern-  
bedienung, PDC, 16 Zoll LM-Felgen,  
uvm.

**mtl. 123,- €**

Finanzierungsangebot der Bank11 für Privatkunden und Handel GmbH. Barpreis 14.190,- € Anzahlung 2.838,- € Darlehensbetrag 12.661,43 €, Sollzins 1,97 %, Bearbeitungsentgelt 0,00 €, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 13.465,22 € effektiver Jahreszins 1,99 %, Gesamtlaufzeit in Monaten 48. 47 Raten á 123,46 €. Schlussrate 7.662,60 €. inklusive Restkredit- und Kaufpreisversicherung laut Bedingungen.

**Barpreis 14.190,- €**  
inkl. Fracht

20x Nur noch 17x Škoda Rapid Spaceback  
Sofort verfügbare Fahrzeuge ▶

- Rapid Spaceback** Style Plus Ed., Brilliant Silber Metallic, 1,2 TSI, 63 kW (86 PS), Climatronic, Sitzheizung, Xenon, Panoramadach, uvm. **Preis 17.380,- €**
- Rapid Spaceback** Style Plus Ed., Corrida Rot, 1,2 TSI, 77 kW (105 PS), Climatronic, Sitzheizung, Xenon, Panoramadach, uvm. **Preis 17.150,- €**
- Rapid Spaceback** Drive Race Blau Metallic, 1,2 TSI, 63 kW (86 PS), Klima, Sitzheizung, USB, LM-Felgen, Sunset, uvm. **Preis 15.130,- €**
- Rapid Spaceback** Drive Moon Weiß Perleffekt, 1,2 TSI, 77 kW (105 PS), Sitzheizung, USB, LM-Felgen, Sunset, FH elektr., PDC, uvm. **Preis 16.170,- €**

**Kraftstoffverbrauch in l/100km, innerorts 8,0-4,1, außerorts: 5,2-3,0, kombiniert: 6,2-3,4, CO<sub>2</sub> -Emission kombiniert : 148-88 g/km (gemäß VO (EG), Effizienzklasse E-C. Abb. zeigen Sonderausstattung; Irrtum und Zwischenverkauf vorbehalten. \*gegenüber vergleichbaren ausgestatteten Serienmodellen.**

**Huber**  
„Das ist mein...“ Autohaus

**Autohaus Huber GmbH**  
Anton-Woger Straße 7 • 83512 Wasserburg  
Telefon: (0 80 71) 92 07 - 0 • www.zum-huber.de



Raiffeisen-Volksbank  
Isen-Sempt eG



**Ausbildungsmesse 2014**

Wir machen den Weg frei.

**Du suchst einen Ausbildungs- oder Praktikumsplatz?**

Dann bist Du bei uns richtig.

Komm doch zu unserer **Ausbildungsmesse** und informiere Dich:

**Freitag, 14. November 2014**

**14.00 bis 17.00 Uhr**

**Schalterhalle, Geschäftsstelle Isen**

[www.rvb-isen-sempt.de](http://www.rvb-isen-sempt.de)

In Ihrer Nähe in Anzing, Buch am Buchrain,  
Forstern, Forstinning, Hörlkofen, Hohenlinden, Isen,  
Lengdorf, Pastetten, Walpertskirchen und Wörth (SB).

**Raiffeisen-Volksbank  
Isen-Sempt eG**

